



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 5.4.2005
KOM(2005) 126 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

**įvedantis galutinį antidempingo muitą furfuraldehido, kurio kilmės šalis yra Kinijos
Liaudies Respublika, importui, remiantis priemonių galiojimo termino pabaigos
peržiūra pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį**

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2003 m. gruodžio 18 d. Komisija, gavusi vieno Bendrijos gamintojo prašymą, pradėjo galiojančių antidempingo priemonių, taikomų furfuraldehido, kurio kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importui, galiojimo pabaigos peržiūrą. Prašyme buvo teigiama, kad yra tikėtina, jog pasibaigus priemonių galiojimui žalingas dempingas tęsis arba pasikartos.

Pridėtas pasiūlymas dėl Tarybos reglamento yra pagrįstas išvadomis, kad žalingas dempingas galėtų pasikartoti, jeigu būtų panaikintos aptariamajai šaliai taikomos priemonės; išvadose patvirtinta, kad antidempingo priemonių pratęsimas neprieštarauja Bendrijos interesams.

Todėl Tarybai siūloma priimti pridėtą pasiūlymą dėl reglamento, kuriuo būtų pratęstos esamos priemonės.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

įvedantis galutinį antidempingo muitą furfuraldehido, kurio kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importui, remiantis priemonių galiojimo termino pabaigos peržiūra pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių¹ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

(1) 1995 m. sausio mėn. Taryba Reglamentu (EB) Nr. 95/95² įvedė galutines antidempingo priemones specifinio maito forma, taikytinas furfuraldehido, kurio kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika (KLR), importui. Nustatyta 352 EUR už toną specifinė maito norma. Atlikus vieno Kinijos eksportuotojo prašymu 1997 m. gegužės mėn. inicijuotą tarpinę peržiūrą, priemonės Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2722/1999³ buvo pratęstos dar ketveriems metams.

2. Priemonių galiojimo pabaigos tyrimo inicijavimas

(2) 2003 m. kovo mėn. paskelbus pranešimą apie artėjančią antidempingo priemonių, taikomų furfuraldehido, kurio kilmės šalis yra KLR⁴, importui, galiojimo pabaigą, Komisija 2003 m. rugsėjo 19 d. gavo prašymą peržiūrėti šias priemones pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.

(3) Šį prašymą pateikė „Furfural Español SA“ įmonė (pareiškėja), kurios gamyba sudaro didžiąją dalį – šiuo atveju daugiau kaip 25 % – visos Bendrijos furfuraldehido gamybos. Šį prašymą parėmė kita Bendrijos gamintoja „Lenzing AG“. Abiejų įmonių

¹ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

² OL L 15, 1995 1 21, p. 11.

³ OL L 328, 1999 12 22, p. 1.

⁴ OL C 72, 2003 3 26, p. 2.

gamyba sudaro 100 % Bendrijos furfuraldehido gamybos. Prašymas buvo grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimo laikui, dempingas tęstųsi arba pasikartotų, ir dėl to būtų padaryta žalos Bendrijos pramonei.

- (4) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, kuriais remiantis būtų galima inicijuoti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį, Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁵ paskelbė pranešimą apie priemonių galiojimo pabaigos peržiūros inicijavimą.

3. Su tyrimu susijusios šalys

- (5) Komisija apie peržiūros inicijavimą oficialiai pranešė KLR institucijoms, eksportuojantiems gamintojams, pasiūlytos analogiškos šalies, Argentinos, gamintojams ir žinomiems suinteresuotiems Bendrijos gamintojams, importuotojams (prekiautojams) bei pramonės vartotojams. Suinteresuotoms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo požiūrį raštu ir per inicijavimo pranešime nustatytą laikotarpį paprašyti būti išklaustytiems.

- (6) Visoms šalims, kurioms oficialiai buvo pranešta apie peržiūros inicijavimą, ir toms šalims, kurios to paprašė per inicijavimo pranešime nustatytą laikotarpį, buvo išsiuntinėti klausimynai.

- (7) Atsakymus į klausimyną atsiuntė dvi Bendrijos gamintojos, vienas importuotojas (prekiautojas), vienas pramonės vartotojas ir vienas analogiškos šalies, Argentinos, gamintojas.

- (8) Komisija surinko ir patikrino visą informaciją, kurią laikė būtina, siekdama nustatyti dempingo ir žalos tęstinumo ar pasikartojimo tikimybę, ir tą informaciją, kuri, Komisijos manymu, yra svarbi Bendrijos interesams. Patikrinimo tikslais buvo apsilankyta šių bendrovių patalpose:

a) *Analogiškos šalies gamintojas*

- „Indunor SA“, Buenos Aires, Argentina

b) *Bendrijos gamintojas*

- „Furfural Espanol SA“, *Alcantarilla*, Ispanija

c) *Nesusijęs importuotojas*

- „International Furan Chemicals B.V.“, Roterdamas, Nyderlandai

- (9) Tyrimas dėl dempingo ir žalos tęsimosi ar pasikartojimo vyko nuo 2002 m. spalio 1 d. iki 2003 m. rugsėjo 30 d. (TL). Analizuojant tolesnės žalos ar pasikartojimo tikimybę, tendencijų nagrinėjimas vyko nuo 2000 m. sausio 1 d. iki TL pabaigos (aptariamasis laikotarpis).

⁵ [OL C 308, 2003 12 18, p. 2.](#)

B. APTARIAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Aptariamasis produktas

- (10) Aptariamasis produktas – tai tas pats produktas, kuris buvo tiriamas pradiniame tyrime, t. y. KN kodu 2932 12 00 klasifikuojamas furfuraldehididas, kurio kilmės šalis yra KLR. Furfuraldehididas yra taip pat žinomas kaip 2–furaldehididas arba furfurolas.
- (11) Furfuraldehididas yra šviesiai geltonos spalvos skystis, turintis jam būdingą aštrų kvapą ir gaunamas perdurbant įvairias žemės ūkio atliekų rūšis. Furfuraldehididas naudojamas dviems pagrindinėms paskirtims: kaip atrankinis tirpiklis naftos rafinavimo procese tepalinių alyvų gamybai ir kaip žaliava furfurilo alkoholio, naudojamo gaminant sintetinę dervą liejimo formoms, gamybai.

2. Panaši prekė

- (12) Kaip ir ankstesnieji tyrimai, šis tyrimas parodė, kad KLR gaminamas ir į Bendriją eksportuojamas furfuraldehididas, analogiškoje šalyje, Argentinoje, gaminamas ir jos vidaus rinkoje parduodamas furfuraldehididas bei Bendrijos gamintojų Bendrijoje gaminamas ir parduodamas furfuraldehididas turi tas pačias pagrindines fizines bei chemines savybes ir tą pačią pagrindinę paskirtį. Todėl jie laikomi panašiomis prekėmis pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį.

C. DEMPINGO TĖSTINUMO TIKIMYBĖ

- (13) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatomis buvo išnagrinėta, ar pastaruoju metu vyko dempingas, ir jei taip – ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimo laikotarpiui, dempingas tęsis.

1. Įžanginės pastabos

- (14) Iš 24 skunde minimų Kinijos eksportuojančių gamintojų nei vienas nebendradarbiavo tyrimo metu, ir nei viena iš šių įmonių nepateikė jokios informacijos. Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai bendradarbiauti atsisakė, toliau išdėstytos išvados apie dempingą turėjo būti pagrįstos turimais duomenimis, ypač Eurostato duomenimis ir prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija. Reikėtų pažymėti, kad Eurostato duomenys yra tik apie importą įvežimo perdurbti tvarka per TL.

2. Analogiška šalis

- (15) Kadangi KLR yra pereinamosios ekonomikos šalis, normalioji vertė turėjo būti nustatyta remiantis atitinkamoje rinkos ekonomikos trečiojoje šalyje gauta informacija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktą.
- (16) Kaip ir ankstesniajame tyrime, inicijavimo pranešime Argentina buvo pasiūlyta kaip analogiška šalis normaliajai vertei nustatyti. Paskelbus inicijavimo pranešimą, jokių pastabų dėl pasiūlytos analogiškos šalies nebuvo gauta.
- (17) Vienas Argentinos furfuraldehido gamintojas bendradarbiavo tyrimo metu: atsakė į klausimą ir sutiko, kad jo atsakymai būtų patikrinami vietoje. Tyrimas parodė, kad Argentina turi konkurencingą furfuraldehido rinką, kurios 72 % sudaro vietinė

gamyba, o likusią dalį – importas iš trečiųjų šalių. Argentinos gamybos apimtis sudaro daugiau kaip 60 % Kinijos aptariamąsios prekės eksporto į Bendriją pagal įvežimo perdirbti tvarką. Todėl buvo manoma, kad Argentinos rinka yra gana tipiška nustatant KLR normaliąją vertę.

- (18) Todėl kaip ir pradiniam tyrime nuspręsta, kad remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu Argentina yra tinkama analogiška šalis.

3. Normalioji vertė

- (19) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu, normalioji vertė buvo nustatyta patikrintos informacijos, gautos iš bendradarbiauti sutikusių analogiškos šalies gamintojų, pagrindu, t. y. remiantis nesusijusių vartotojų sumokėta arba mokėtina kaina Argentinos vidaus rinkoje, kadangi buvo nustatyta, kad šie pardavimai buvo įvykdyti įprastinėmis prekybos sąlygomis.

- (20) Todėl normalioji vertė buvo nustatyta remiantis tyrime bendradarbiavusio Argentinos gamintojo vidutine svertine vidaus pardavimų kaina nesusijusiems vartotojams.

4. Eksporto kaina

- (21) Kadangi nei vienas Kinijos eksportuotojas į Bendrijos šalis tyrime nebendradarbiavo, eksporto kainos buvo nustatytos remiantis turimais duomenimis. Buvo nuspręsta, kad tinkamiausi yra Eurostato duomenys apie aptariamojo produkto importą į Bendriją. Nors šis importas buvo įvežtas pagal įvežimo perdirbti tvarką (Kinijos furfuraldehididas buvo toliau perdirbamas į furfurilo alkoholį, skirtą eksportui), nebuvo jokios priežasties manyti, kad šių duomenų, nustatant eksporto kainas, naudoti netinka. Be to, patikrinimo vizito bendradarbiauti sutikusio importuotojo patalpose metu buvo patvirtinta, kad Eurostato duomenys sutampa su patikrintais duomenimis. Taigi eksporto kainos buvo nustatytos remiantis Eurostato duomenimis apie Kinijos importą įvežimo perdirbti tvarka.

5. Palyginimas

- (22) Siekiant užtikrinti, kad normalioji vertė ir eksporto kaina būtų palygintos teisingai, vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalimi atitinkamais pataisymais buvo atsižvelgta į tam tikrus transporto ir draudimo srityje esančius skirtumus, turinčius įtakos kainoms ir kainų palyginimui.

6. Dempingo skirtumas

- (23) Vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalimis, dempingo skirtumas buvo nustatytas lyginant svertinį normaliosios vertės vidurkį su svertiniu eksporto kainos vidurkiu, esant tam pačiam prekybos lygiui. Šis palyginimas parodė, kad taikomas didelis dempingas. Nustatyta, kad dempingo skirtumas per TL yra didesnis nei pradiniam tyrime ir ankstesnėje peržiūroje patvirtintas 62,6 % dempingo skirtumas.

7. Eksporto raida, jei priemonės būtų panaikintos

a) eksportas

(24) Tyrimas parodė, kad iš KLR į Bendriją pagal įvežimo perdirbti tvarką eksportuojamų prekių kiekis gerokai išaugo nuo 2000 m. iki TL (žr. toliau esančią 33 konstatuojamąją dalį). Jei priemonės būtų panaikintos, tikėtina, kad dėl didelio kainų skirtumo tarp Kinijoje ir EB pagaminto furfuraldehido bei dėl nepanaudotų Kinijos pajėgumų, aprašytų toliau esančioje 26 konstatuojamoje dalyje, išaugtų ir ne pagal įvežimo perdirbti tvarką įvežamos KLR eksportuojamos prekės.

b) nepanaudoti KLR pajėgumai

(25) Kadangi yra mažai viešos informacijos apie Kinijos furfuraldehido pramonę, toliau nurodytos išvados daugiausia paremtos prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija.

(26) Remiantis prašymo dėl priemonių galiojimo pabaigos peržiūros duomenimis, Kinijos furfuraldehido gamyba siekia apie 180 000 tonų per metus, t. y. daugiau nei keturis kartus viršija bendrą Bendrijoje sunaudojamo furfuraldehido kiekį. Kinijos pajėgumo panaudojimo koeficientas sudaro maždaug 70 %, tai reiškia, kad nepanaudoti šalies pajėgumai siekia apie 50 000–60 000 tonų per metus, t. y. didesni už bendrą Bendrijos sunaudojimą. Anot Bendrijos gamintojų, Kinijos gamyba nuolat kinta pagal poreikį. Dėl to kai kurios gamyklos yra laikinai uždaromos ir vėliau prireikus vėl atidaromos. Šiuo metu veikia daugiau nei 80 furfuraldehido gamyklų, daugiausia įsikūrusių KLR šiaurės rytuose.

(27) Taigi didelis KLR gamybos pajėgumas ir lankstumas iš naujo atidarant gamyklas rodo, kad gamintojai gali greitai padidinti gamybą ir nukreipti produkciją į bet kurią eksporto rinką, įskaitant – jei priemonės būtų panaikintos – Bendrijos rinką.

c) eksportas pagal įvežimo perdirbti tvarką

(28) Reikėtų pažymėti, kad per TL visas aptariamąsias prekes eksportas iš Kinijos į Bendriją buvo vykdomas pagal įvežimo perdirbti tvarką. Kinijos furfuraldehidas buvo toliau perdirbinėjamas į furfurilo alkoholį, kuris po to būdavo eksportuojamas. Galima daryti prielaidą, kad panaikinus priemones KLR vėl pradėtų eksportuoti į Bendriją ne pagal įvežimo perdirbti tvarką. Visiškai tikėtina, kad šis papildomas eksportas bus įvežamas didelio dempingo kainomis. Dabartinėms pagal įvežimo perdirbti tvarką nustatytoms eksporto kainoms antidempingo muitas įtakos neturi, kadangi eksportui pagal įvežimo perdirbti tvarką joks muitas yra netaikomas. Bendrijos gamintojai ir Kinijos eksportuotojai dėl pardavimo šioje srityje konkuravo nesant jokiems muitams. Taigi galima daryti prielaidą, kad šios kainos taip pat rodo ateities kainų lygį tuo atveju, jei priemonės būtų panaikintos. Be to, reikėtų pažymėti, kad Kinijos eksporto pagal įvežimo perdirbti tvarką kainos per TL už Bendrijos gamintojų kainas buvo mažesnės 44 %, ir net jei eksportas nebūtų vykdomas žemesnėmis kainomis už Bendrijos gamintojų kainas, jis vis tiek būtų dempingo kainomis.

8. Išvada dėl dempingo tęsimosi tikimybės

- (29) Kadangi KLR turi didelius nepanaudotus gamybos pajėgumus ir šiuo metu eksportuoja į Bendriją tik pagal įvežimui perdirbti tvarką, pagrįstai galima tikėtis, kad panaikinus priemones, į Bendrijos rinką bus eksportuojami papildomi dideli prekių kiekiai.
- (30) Tyrimas parodė, kad prekės iš Kinijos yra eksportuojamos dempingo kainomis, ir kad dempingo skirtumas per TL buvo netgi didesnis už dempingo skirtumą, nustatytą per ankstesnę peržiūrą. Esant šioms aplinkybėms, pagrįstai galima tikėtis, kad dempingas tęsis ir ateityje.

D. BENDRIJOS PRAMONĖS APIBRĖŽIMAS

- (31) Bendrijoje yra du aptariamojo produkto gamintojai. Be pareiškėjo, prašymą atlikti peržiūrą parėmė ir kitas Bendrijos gamintojas „Lenzing AG“ (kitas Bendrijos gamintojas). Per TL abiejų įmonių gamyba sudarė 100 % Bendrijos furfuraldehido gamybos. Abi įmonės atsakė į klausimynus ir visapusiškai bendradarbiavo tyrime. Todėl manoma, kad šie gamintojai atstovauja Bendrijos pramonei pagal pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalį ir 5 straipsnio 4 dalį. Siekiant išsaugoti duomenų konfidencialumą, pateikiami tik Bendrijos pramonės veiklos rezultatų indeksai.

E. PADĖTIS BENDRIJOS RINKOJE

1. Bendrijos vartojimas

1 lentelė: Bendrijos vartojimas

	2000	2001	2002	TL
Tonos	38.699	45.005	38.007	41.513
Indeksas	100	116	98	107
Pokytis per metus		16	-16	9

- (32) Duomenys apie Bendrijos vartojimą buvo nustatyti remiantis bendru Bendrijos pramonės pardavimo kiekiu Bendrijoje, importu iš Kinijos pagal įvežimo perdirbti tvarką ir importu iš kitų trečiųjų šalių. 2000–2001 m. furfuraldehido vartojimas Bendrijoje gerokai išaugo, tačiau 2002 m. sumažėjo ir pasiekė maždaug 2000 m. lygį. Nuo 2000 m. iki TL furfuraldehido vartojimas Bendrijoje išaugo 9 %. Vartojimo raidai įtakos turi tai, kad furfuraldehidą taip pat yra naudojamas furfurilo alkoholio gamybai. Furfurilo alkoholio gamyba ir pardavimas išaugo 2001 m., bet gerokai sumažėjo 2002 m., dėl to atitinkamai sumažėjo ir furfuraldehido vartojimas. Per TL furfurilo alkoholio pardavimas ir gamyba, taigi ir furfuraldehido vartojimas vėl padidėjo.

2. Importas iš KLR

a) *Kiekis, rinkos dalis ir kainos*

- (33) Remiantis Eurostato duomenimis, importas iš KLR nuo 2001 m. buvo vykdomas tik pagal įvežimo perdirbti tvarką. Ši tvarka pradėta taikyti jau 2000 m., kuriais pagal įvežimo perdirbti tvarką buvo įvežta 75 % Kinijos importo. Importo iš KLR kiekis per aptariamąjį laikotarpį, t. y. nuo 2000 m. iki TL, išaugo nuo 3198 tonų iki 5167 tonų, t. y. padidėjo 61,6 %. Reikėtų pažymėti, kad 2002 m. furfurilo alkoholio pardavimas

gerokai sumažėjo, bet vėl išaugo per TL. Šio Kinijos importo rinkos dalis per aptariamąjį laikotarpį padidėjo nuo 8,2 % iki 12,4 %. Kinijos furfuraldehido importo kiekio svyravimas gali iš dalies priklausyti nuo kintančios furfurilo alkoholio gamybos apimties, tačiau tuo vis dėlto negalima paaiškinti, kodėl, ypač per TL, smarkiai padidėjo importo kiekis ir rinkos dalis. Kinijos importo vidutinė kaina sumažėjo nuo 648,68 EUR už toną 2000 m. iki 508,65 EUR už toną TL, t. y. 21,6 % per aptariamąjį laikotarpį. Kainų mažinimo tendencija taip pat aiškiai pastebima lyginant Kinijos ir Bendrijos gamintojų furfuraldehido vienetų kainas. Aptariamojo laikotarpio pradžioje 2000 m. Kinijos kainos buvo 4,4 % žemesnės nei Bendrijos gamintojų kainos. Per TL Kinijos kainos buvo žemesnės 44,1 %.

2 lentelė: Importas iš KLR pagal įvežimo perdirbti tvarką

	2000	2001	2002	TL
Kiekis tonomis	3.198	4.143	2.450	5.167
Indeksas	100	130	77	162
Rinkos dalis	8,3%	9,2%	6,4%	12,4%
Kaina, EUR už toną	648,68	678,48	540,06	508,65
Indeksas	100	104,6	83,3	78,4

3. Bendrijos pramonės ekonominė padėtis

a) *amyba*

3 lentelė: Bendrijos gamyba

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	94	87	85
Pokytis per metus		-5,8	-7,3	-2,2

(34) Bendrijos pramonės gamyba mažėjo kiekvienais aptariamojo laikotarpio metais ir per TL buvo 15 % mažesnė nei 2000 m. Vienas Bendrijos gamintojas 2000 m. vienoje iš savo gamyklų nutraukė furfuraldehido gamybą.

b) gamybos pajėgumai ir pajėgumų panaudojimas

4 lentelė: Bendrijos pajėgumas

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	104	100	99
Pokytis per metus		3,9	-3,4	-1,2

(35) Gamybos pajėgumas per aptariamąjį laikotarpį šiek tiek sumažėjo, nors 2001 m. jis buvo padidėjęs 3,9 %, palyginti su 2000 m. Apskaičiuojant pirmiau nurodytus duomenis, į furfuraldehido gamybos nutraukimą vienoje iš gamyklų 2000 m. nebuvo atsižvelgta, kadangi šią gamyklą įmonė ir toliau priskiria prie gamybos pajėgumų, tai reiškia, kad prirėikus, įmonė gali atnaujinti gamybą per trumpą laikotarpį.

5 lentelė: Pajėgumo panaudojimas

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	91	87	86

(36) Iš pirmiau pateiktos lentelės matyti, kad pajėgumų panaudojimas kiekvienais aptariamojo laikotarpio metais mažėjo ir per TL buvo 14 % mažesnis nei 2000 m.

c) *Pardavimas Bendrijoje*

6 lentelė: Pardavimo apimtis

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	96	87	87
Pokytis per metus		-4,4	-9,4	0,3

(37) Bendrijos pramonės pardavimo apimtis nesusijusiems vartotojams nuo 2000 m. iki TL Bendrijoje sumažėjo 13 %. Pardavimo apimtis ypač sumažėjo 2000–2002 m., kai pramonė, siekdama kompensuoti smarkiai išaugusias žaliavų kainas, padidino pardavimo kainas. Šią tendenciją pavyko sustabdyti per TL, kai Bendrija, siekdama išvengti tolesnių pardavimo apimties nuostolių, sumažino kainas.

d) *kainos*

7 lentelė: Bendrijos pramonės pardavimo kainos

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	127	135	134
Pokytis per metus		27,2	6,0	-0,6

(38) Vidutinė furfuraldehido pardavimo kaina nuo 2000 m. iki 2002 m. išaugo 35 %, kai Bendrijos pramonė per šį laikotarpį, bandydama kompensuoti smarkiai pakilusias žaliavų kainas, kėlė pardavimo kainas.

e) *rinkos dalis*

8 lentelė: Bendrijos pramonės rinkos dalis

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	82	88	81

(39) Tarp 2000 m. ir TL Bendrijos pramonės rinkos dalis sumažėjo 19 %. Labiausiai Bendrijos pramonės rinkos dalis sumažėjo 2000–2001 m. 2002 m. Bendrijos furfuraldehido vartojimas daugiausia dėl sumažėjusios furfurilo alkoholio gamybos gerokai nusmuko. 2002 m. sumažėjo ir Bendrijos pramonės furfuraldehido pardavimas. Vis dėlto Bendrijos pramonės pardavimo apimtį sumažėjimas buvo santykinai mažesnis už furfuraldehido vartojimo nuosmukį 2002 m. Todėl 2002 m. Bendrijos pramonės rinkos dalis padidėjo. Per TL furfuraldehido vartojimas ir Kinijos importas vėl išaugo, o Bendrijos pramonės pardavimo lygis išliko maždaug toks, koks buvo ankstesniaisiais metais. Dėl to Bendrijos pramonės rinkos dalis sumažėjo.

b) *atsargos*

9 lentelė: Atsargos

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	103	128	122
Pokytis per metus		3,5	23,3	-4,1

(40) Iš pirmiau pateiktos lentelės matyti, kad Bendrijos pramonės atsargos per aptariamąjį laikotarpį padidėjo 22 %. Ypatingai smarkiai atsargos padidėjo 2001–2002 m., t. y. 24 %. Atsargos, kurios 2000 m. sudarė maždaug 9,4 % Bendrijos pramonės ES pardavimo apimtį, per TL padidėjo iki 13,3 % ES pardavimo.

g) *pelningumas*

10 lentelė: Pelningumas

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	235	133	146
Pokytis per metus		135,1	-43,5	9,3

(41) Bendras Bendrijos pramonės pelningumas per aptariamąjį laikotarpį buvo gana geras. Tam daugiausia įtakos turėjo kito skundą parėmusio Bendrijos gamintojo aukštas pelningumo lygis per visus aptariamojo laikotarpio metus; pareiškėjo pelningumas per tą patį laikotarpį smarkiai sumažėjo (8,2 procentiniais punktais). Kitas Bendrijos gamintojas furfuraldehidą gauna kaip šalutinį produktą plaušienos viskozės gamybos procese; pareiškėjas kaip pagrindinę žaliavą furfuraldehido gamyboje naudoja migdolų kevalus. 2000–2002 m. migdolų kevalų kainos smarkiai pakilo (51 %), dėl ko smarkiai sumažėjo pareiškėjo pelnas; kito Bendrijos gamintojo žaliavų kainos padidėjo tik truputėlį. Pareiškėjo pardavimo, bendrosios ir administracinės sąnaudos, išreikštos absoliučiais skaičiais, nuo 2000 m. iki TL buvo nedidelės, t. y. 5,5 %. Taigi pelningumas daugiausia sumažėjo dėl padidėjusių žaliavų kainų. Dėl bandymo pakilusias žaliavų kainas kompensuoti didesnėmis furfuraldehido pardavimo kainomis sumažėjo pardavimo apimtis.

h) *grynųjų pinigų srautai*

11 lentelė: Grynųjų pinigų srautai

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	141	104	107
Pokytis per metus		41,1	-26,0	2,5

(42) Grynųjų pinigų srautų raida yra panaši į pelningumo raidą: grynųjų pinigų srautai smarkiai išaugo 2000–2001 m., bet sumažėjo kitais metais. Kaip ir pelningumo srityje, kito skundą parėmusio Bendrijos gamintojo grynųjų pinigų srautai per aptariamąjį laikotarpį buvo ypatingai dideli, o pareiškėjo grynųjų pinigų srautai per tą patį laikotarpį aiškiai sumažėjo (-42,7 %).

.I *investicijos, investicijų graža ir gebėjimas padidinti kapitalą*

12 lentelė: Investicijos

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	93	63	98
Pokytis per metus		-6,8	-32,8	55,9

(43) Per 2000–2002 m. investicijos gerokai sumažėjo, bet paskui vėl išaugo per TL, kai kitas Bendrijos gamintojas atliko dideles investicijas į plaušienos viskozės gamybos liniją (furfuraldehidai yra plaušienos viskozės gamybos proceso šalutinis produktas). Pareiškėjo investicijos per aptariamąjį laikotarpį sumažėjo 80 %. Tyrimas parodė, kad einamoji investicijų graža ir pelningumas per aptariamąjį laikotarpį sumažėjo.

13 lentelė: Investicijų graža ir gebėjimas padidinti kapitalą

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	207	38	34
Pokytis per metus		107,4	-81,7	-11,0

(44) Pirmiau esančios lentelės duomenys apie investicijų grąžą rodo tik pareiškėjo raidą. Iš šios lentelės matyti, kad pareiškėjo investicijų grąža per aptariamąjį laikotarpį aiškiai sumažėjo. Skundą parėmęs kitas Bendrijos gamintojas priklauso tų įmonių grupei, kurių pagrindinis gaminamas produktas yra ne furfuraldehidas. Furfuraldehidas yra vieno iš pagrindinių gamybos procesų nedidelis šalutinis produktas. Todėl įmonė yra nepajėgi apskaičiuoti jokių naudingų duomenų apie furfuraldehido investicijų grąžą. Dėl pelningumo ir grynųjų pinigų srautų sumažėjimo per aptariamąjį laikotarpį smarkiai susilpnėjo pareiškėjo gebėjimas padidinti kapitalą. Šis pablogėjimas aiškiai atsispindi ir skundo pareiškėjo investicijose, kurios per aptariamąjį laikotarpį sumažėjo 80 %.

j) užimtumas, našumas ir darbo užmokestis

14 lentelė: Užimtumas

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	75	84	82
Pokytis per metus		-25,0	12,1	-2,7

(45) Iš pirmiau pateiktos lentelės matyti, kad per aptariamąjį laikotarpį užimtumas sumažėjo 18 %. Užimtumo sumažėjimas 2000–2001 m. yra susijęs su furfuraldehido gamybos nutraukimu vienoje gamykloje.

(46) Našumas per aptariamąjį laikotarpį išaugo 4 %, kaip matyti toliau esančioje lentelėje:

15 lentelė: Našumas

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	126	104	104
Pokytis per metus		25,6	-17,4	0,5

(47) Per aptariamąjį laikotarpį vidutinis Bendrijos pramonės darbuotojų darbo užmokestis padidėjo 6 % per metus, t. y. mažiau nei vidutinis infliacijos lygis.

16 lentelė: Darbo užmokestis

	2000	2001	2002	TL
Indeksas	100	99	97	106
Pokytis per metus		-0,8	-1,9	8,7

k) *dempingo skirtumo svarba ir ankstesnio dempingo arba subsidijavimo poveikis*

(48) Kadangi dempingas tęsiasi panašiu, jei ne didesniu, kaip ankstesniuose tyrimuose nustatytu mastu (žr. pirmiau minėtą 1 konstatuojamąją dalį), faktinio dempingo skirtumo svarbą Bendrijos pramonei reikėtų įvertinti taip pat, kaip buvo nustatyta šiuose tyrimuose.

l) *augimas*

(49) Bendrijos vartojimas per aptariamąjį laikotarpį išaugo 7 %; Bendrijos pramonės gamyba, pardavimo apimtis ir rinkos dalis per tą patį laikotarpį sumažėjo. Tuo pačiu metu smarkiai išaugo importo iš KLR apimtis ir rinkos dalis. Tai rodo, kad Bendrijos pramonė nesugebėjo visapusiškai pasinaudoti rinkos augimu per aptariamąjį laikotarpį.

4. Kitų veiksmų poveikis

a) žaliavų kainos

(50) Didelis pareiškėjo naudojamų žaliavų kainų išaugimas 2001–2002 m. turėjo neigiamą poveikį pareiškėjo pelningumui per tuos metus. Padėtis vis dėlto pasikeitė per TL, kai nukrito žaliavų kainos. Nors žaliavų kainų svyravimai galėjo pabloginti Bendrijos pramonės padėtį aptariamuoju laikotarpiu, vis dėlto jie nebuvo tokie dideli ir nesukėlė jokios žalos per TL.

(b) Bendrijos eksporto veikla

(51) Remiantis Eurostato duomenimis, bendra Bendrijos eksporto apimtis per aptariamąjį laikotarpį buvo nedidelė, t. y. nuo vienos iki dviejų tonų per metus. Todėl Bendrijos pramonės eksporto veikla negalėjo pabloginti Bendrijos pramonės padėties per aptariamąjį laikotarpį.

© Importo iš trečiųjų šalių apimtis ir kainos

(52) Furfuraldehido importo į Bendriją iš kitų šalių, išskyrus KLR, apimties ir vidutinių kainų raida buvo tokia:

17 lentelė: Importas į Bendriją iš kitų trečiųjų šalių (apimtis)

Tonos	2000	2001	2002	TL
Tailandas	167	551	1.481	888
Slovėnija	1.227	1.290	1.204	1.410
Pietų Afrika	4.183	7.852	2.601	3.706
Dominikos Respublika	24.017	25.509	25.157	25.213
Iš viso	29.594	35.202	30.443	31.217

18 lentelė: Importas į Bendriją iš kitų trečiųjų šalių (vidutinė kaina)

Eur/t	2000	2001	2002	TL
Tailandas	2.150	1.849	5.271	635
Slovėnija	694	618	647	635
Pietų Afrika	1.158	1.558	543	832
Dominikos Respublika	543	1.235	541	452
Vidurkis	645	1.294	775	510

(53) Furfuraldehido importo iš trečiųjų šalių, išskyrus iš KLR, apimtis per aptariamąjį laikotarpį beveik nekito, išskyrus 2001 m., kai dėl padidėjusio furfuraldehido vartojimo furfurilo alkoholio gamybai ypatingai išaugo importas iš Pietų Afrikos ir Dominikos Respublikos. Reikėtų pažymėti, kad importą iš Dominikos Respublikos sudaro, kaip nustatyta pagrindinio tyrimo metu, pagrindinių įmonių siuntos Europoje įsikūrusioms jų pavaldžiosioms įmonėms furfurilo alkoholio gamybai. Taigi šių sandorių kainos yra susijusių įmonių pervedimo kainos, todėl jos gali neatspindėti realių rinkos kainų. Reikėtų pažymėti, kad furfuraldehido iš Dominikos Respublikos laisvojoje Bendrijos rinkoje gauti negalima. Todėl nebuvo rasta jokių įrodymų, kad šis importas galėjo pabloginti Bendrijos pramonę padėti. Importas iš Pietų Afrikos, antrosios didžiausios furfuraldehidą eksportuojančios šalies, per aptariamąjį laikotarpį sumažėjo 11 %. Tyrimo laikotarpio metu vidutinės importo iš trečiųjų šalių, išskyrus Dominikos Respublikos, kainos buvo gerokai aukštesnės nei pagal įvežimo perdirbti tvarką iš KLR įvežto importo kainos. Todėl nuspręsta, kad kitas importas galėjo iš

dalies pabloginti Bendrijos pramonės padėtį, tačiau atsižvelgiant į jo apimtį ir kainas, jo poveikio negalima laikyti esminiu.

5. Išvada apie Bendrijos pramonės padėtį

- (54) Pradėjus taikyti antidempingo priemones, Bendrijos pramonės padėtis stabilizavosi, tačiau išliko rizikinga. Gamyba, gamybos pajėgumai, pardavimas, o taip pat ir Bendrijos pramonės pardavimo kainos bei rinkos dalis sumažėjo. Taip pat sumažėjo ir investicijos, investicijų grąža bei užimtumas, o atsargos, mažėjant pardavimui ir rinkos daliai, priešingai, išaugo, ypač 2001–2002 m. Pelningumas ir grynujų pinigų srautai per aptariamąjį laikotarpį apskritai padidėjo, tačiau nuo 2001 m. sumažėjo. Todėl remiantis žalos rodikliais negalima spręsti apie aiškiai padarytą žalą. Be to, reikia pažymėti, kad dviejų bendrijos gamintojų padėtis iš esmės skiriasi: pareiškėjo padėtis yra daug rizikingesnė negu skundą parėmusio kito Bendrijos gamintojo padėtis. Pareiškėjas tam tikrą žalą galėjo iš dalies patirti dėl žaliavų kainų. Atsižvelgiant į šias aplinkybes, ypač į tai, kad prekės iš KLR buvo importuotos įvežimo perdirbti tvarka, patvirtinti, kad žala tęsis dėl importo dempingo kainomis, buvo negalima. Todėl buvo išnagrinėta, ar priemonėms nustojus galioti žala pasikartotų.

F. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

- (55) Primenama, kad 29 ir 30 konstatuojamoje dalyje buvo padaryta išvada, kad pasibaigus priemonių galiojimui smarkiai padidėtų eksportas iš KLR į Bendriją dempingo kainomis.
- (56) Iš tiesų perdirbti įvežamo importo dempingo kainomis apimtis per aptariamąjį laikotarpį smarkiai išaugo. Kaip minėta, jei antidempingo priemonės būtų netaikomos, į Bendriją furfuraldehido būtų įvežama didesniais negu anksčiau kiekiais ir labai žemomis kainomis, kurios būtų gerokai mažesnės už Bendrijos pramonės kainas. Šiuo metu iš Kinijos importuojamo produkto ir Bendrijos pramonės gaminamo produkto kainos skiriasi daugiau nei 40 %.
- (57) Kaip išdėstyta 26 konstatuojamoje dalyje, yra apytiksliai apskaičiuota, kad nepanaudoto Kinijos gamybos pajėgumo pakaktų patenkinti visai Bendrijos furfuraldehido paklausai. Jei esamos priemonės būtų nebetaikomos, gresia realus pavojus, kad didelė nepanaudoto KLR gamybos pajėgumo dalis bus panaudota užtvindyti Bendrijos furfuraldehido rinkai. Atrodo, kad jokių kitų rinkų, galinčių absorbuoti Kinijos pajėgumą, nėra.
- (58) Nagrinėjant tokio importo žemomis kainomis poveikį Bendrijos pramonės padėčiai, reikia pažymėti, kad į Bendrijos rinką staiga įvežus didelį kiekį importo dempingo kainomis, Bendrijos rinkoje iš karto smarkiai nukristų kainos, nes Bendrijos pramonė pirmiausia tikriausiai bandytų išlaikyti savo rinkos dalį ir gamybą. Tai savo ruožtu smukdytų Bendrijos pramonės pelningumą ir galėtų sukelti nuostolius. Aišku, kad tokiu atveju Bendrijos gamintojai patirtų importo dempingo kainomis padarytą materialinę žalą arba netgi galėtų būti priversti nutraukti savo veiklą.
- (59) Remiantis tuo, kas pasakyta, daroma išvada, kad visiškai tikėtina, jog panaikinus priemones, žala dėl importo dempingo kainomis iš KLR vėl pasikartos.

G. BENDRIJOS INTERESAI

1. Įžanginė pastaba

- (60) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnio nuostatas buvo išnagrinėta, ar esamų antidempingo priemonių pratęsimas prieštarautų visos Bendrijos interesams. Bendrijos interesai buvo nustatyti įvertinant visus skirtingus interesus, t. y. Bendrijos pramonės, aptariamojo produkto importuotojų (prekybininkų), naudotojų ir tiekėjų.
- (61) Reikėtų priminti, kad ankstesniuose tyrimuose, priemonių įvedimas buvo laikomas neprieštaraujančiu Bendrijos interesams. Be to, dabartinis tyrimas yra priemonių taikymo pabaigos peržiūra, taigi analizuoja padėtį, kurioje taikomos antidempingo priemonės.
- (62) Tuo remiantis buvo išnagrinėta, ar, nepaisant išvados dėl egzistuojančios žalingo dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės, nėra įtikinamų priežasčių, leidžiančių daryti išvadą, kad šiuo konkrečiu atveju priemonių tęsimas neatitinka Bendrijos interesų.

2. Bendrijos pramonės interesai

- (63) Bendrijos pramonė įrodė, kad yra gyvybinga, gebanti prisiderinti prie kintančių rinkos sąlygų. Tai visų pirma patvirtino teigiama jos padėties raida ir stabilizacija tuo metu, kai įvedus antidempingo priemones importui, kurio kilmės šalis yra Kinija, buvo atkurta veiksminga konkurencija. Bendrija turėtų būti pajėgi padidėjusias žaliavų kainas padengti didesnėmis pardavimo kainomis. Tačiau galima daryti išvadą, kad nutraukus antidempingo priemones, jos padėtis, matyt, smarkiai pablogės, ir vis daugiau gamyklų, labai tikėtina, teks uždaryti.

3. Nesusijusių importuotojų (prekybininkų) interesai

- (64) Komisija išsiuntė klausimynus septyniems nesusijusiems importuotojams (prekybininkams). Tik vienas importuotojas (prekybininkas) bendradarbiavo tyrimo metu. Atsakydamas į klausimą, importuotojas (prekybininkas) paaiškino, kad panaikinus priemones padidėtų jo tiekėjų pasirinkimas, nes tuomet Kinijos furfuraldehidą bus galima parduoti Bendrijos rinkoje. Antidempingo priemonėmis siekiama ne išvengti importo iš KLR, bet užtikrinti, kad jis nebūtų vykdomas žalingomis dempingo kainomis. Be to, rinkoje yra daug kitų tiekimo šaltinių. Reikėtų pastebėti, kad priemonių tęsimas neturės didelio poveikio aptariamų importuotojų (prekybininkų) verslui, kuris kiekvienais aptariamojo laikotarpio metais buvo pelningas.
- (65) Atsižvelgiant į žemą Bendrijos importuotojų ir prekybininkų bendradarbiavimo lygį bei į bendradarbiavusių importuotojų (prekybininkų) pastabas, padaryta išvada, kad galiojančios priemonės neturi per daug įtakos importuotojams ir (ar) prekybininkams, todėl priemones tebetaikant padėtis nepasikeistų.

4. Naudotojų interesai

- (66) Komisija išsiuntė klausimynus 16 furfuraldehido pramonės naudotojų. Tik vienas naudotojas bendradarbiavo tyrimo metu. Atsakydamas į klausimą, naudotojas

paaiškino, kad didžiąją furfuraldehido, kuri įmonė naudoja kaip žaliavą furfurilo alkoholio gamybai, dalį įmonei tiekia Dominikos Respublikoje įsteigta jos pagrindinė įmonė. Tik pritrūkus tiekiamų žaliavų įmonė būtų priversta ieškoti kitų tiekėjų. Įmonės teigimu, pritrūkus žaliavų, ji pirmiausia kreiptųsi į Bendrijos gamintojus.

- (67) Atsižvelgiant į neaktyvų atsakinėjimą į išsiųstus klausimynus ir į vienintelio bendradarbiavusio naudotojo pastabas, daroma išvada, kad priemonių tęsimas didelės įtakos naudotojams neturėtų.

5. Konkurencijos aspektai

- (68) Reikia pažymėti, kad Bendrijos furfuraldehido rinkoje, be dviejų Bendrijos gamintojų produktų, konkuruoja importas, kurio kilmės šalys yra Tailandas, Slovėnija (kuri tuo metu nebuvo Europos Bendrijos narė), Pietų Afrika ir Dominikos Respublika. Jei galiojančios priemonės bus panaikintos, konkurencinė padėtis Bendrijos rinkoje vargu ar pagerės. Priešingai, dėl to Bendrijos gamintojai galėtų būti priversti bent iš dalies pasitraukti iš rinkos, nes jiems būtų labai sunku vykdyti savo veiklą tokiomis kainomis, kuriomis šiuo metu yra parduodamas Kinijos furfuraldehidas. Kitiems tiekėjams ko gero būtų lygiai taip pat sunku konkuruoti su Kinijos produktu. Taigi nėra jokių įrodymų, kad priemonės tęsimas turėtų neigiamos įtakos konkurencinei padėčiai Bendrijos rinkoje.

6. Išvada dėl Bendrijos interesų

- (69) Atsižvelgiant į tai, kas nurodyta pirmiau, daroma išvada, kad, remiantis Bendrijos interesais, nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių antidempingo priemonės reikėtų nutraukti.

H. BAIGIAMOJI NUOSTATA

- (70) Visoms suinteresuotoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir motyvus, kuriais remiantis buvo ketinama rekomenduoti tebetaikyti galiojančius antidempingo muitus furfuraldehido, kurio kilmės šalis yra KLR, importui. Per laikotarpį, skirtą pareikšti su šiuo informacijos paskelbimu susijusią nuomonę, nebuvo gauta jokių pastabų.
- (71) Iš to seka, kad šiuo metu furfuraldehido, kurio kilmės šalis yra KLR, importui taikomos galiojančios antidempingo priemonės, t. y. 352 EUR už toną specifinis maito mokestis, turėtų būti tebetaikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. 2-furaldehido (taip pat žinomo kaip furfuraldehidas arba furfurolas), klasifikuojamo KN kodu 2932 12 00, importui, kurio kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, nustatomas galutinis antidempingo maitas.
2. Nustatyta 352 EUR už toną specifinė maito norma.

3. Jeigu prekės buvo sugadintos prieš jas išleidžiant į laisvą apyvartą, ir reikia paskirstyti kainą siekiant nustatyti muitinę vertę pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 145 straipsnį, antidempingo maito norma, nustatyta remiantis pirmiau nurodyta 2 dalimi, sumažinama tokiu procentu, kuris atitinka paskirstytą faktiškai sumokėtą arba mokėtiną kainą.
4. Jei kitaip nenurodyta, taikomos galiojančios nuostatos dėl muitų.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas